

PID:
02512600
CID:
C.1998.5379

Certificato di approvazione *Approval certificate*

IMQ, ente di certificazione accreditato, autorizza la ditta *IMQ, accredited certification body, grants to*

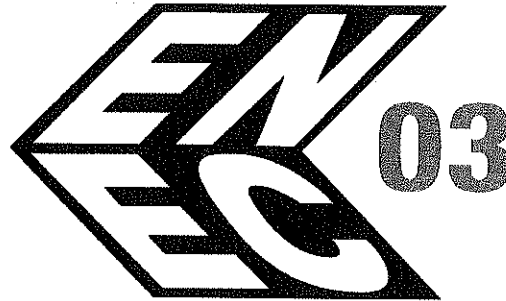
**MA-TER SRL
VIA TORRICELLI 8
20060 PESSANO CON BORNAGO MI**

all'uso del marchio

the licence to use the mark

ENEC 03,IMQ

Il presente certificato è stato rilasciato sotto la presunzione e subordinatamente al fatto che il concessionario detenga tutti i necessari diritti legali relativi ai prodotti presentati per le prove e la certificazione, descritti nell'Allegato al presente certificato; inoltre, esso è soggetto alle condizioni previste nel "Regolamento IMQ - Certificazione prodotto".



per i seguenti prodotti

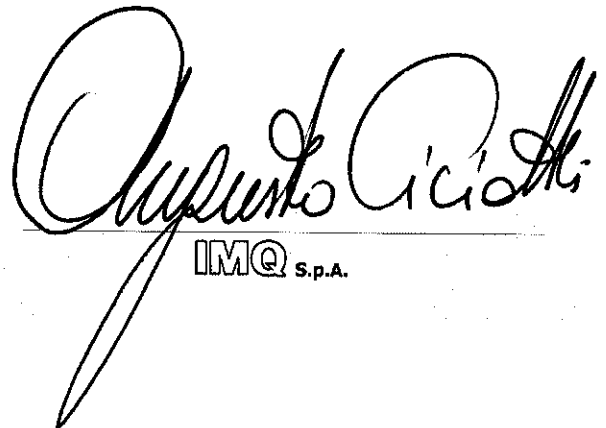
for the following products

**Dispositivi di comando sensibili
alla pressione
(Serie XP12)**

*Pressure sensing controls
(Series XP12)*

This certificate has been issued under the presumption and conditional on the fact that the licensee holds all necessary legal rights with regard to the products presented for testing and certification, and listed in the annex to this certificate; moreover, it is subjected to the conditions foreseen by "IMQ Rules - Product Certification".

Emesso il | Issued on **2010-02-25**
Aggiornato il | Updated on **2014-03-12**
Sostituisce | Replaces **2014-01-17**


IMQ S.p.A.

Allegato - Certificato di approvazione
Annex - Approval certificate

Emesso II / Issued on 2010-02-25
Aggiornato II / Updated on 2014-03-12
Sostituisce / Replaces 2014-01-17

Prodotto | Product

Dispositivi di comando sensibili alla pressione
Pressure sensing controls

Concessionario | Licence Holder

MA-TER SRL
VIA TORRICELLI 8
20060 PESSANO CON BORNAGO MI

Marchio | Mark



ENEC
03,IMQ

Costruito a | Manufactured at

PI.B0006G CLMATE.C 20060 PESSANO CON BORNAGO

MI Italy

Copia del presente certificato deve essere conservata presso i luoghi di produzione sopra elencati.

Copy of this certificate must be available at the manufacturing places listed above

Norme

EN 60730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005
+ A16:2007 + A2:2008
EN 60730-2-6:2008
Prodotti conformi ai requisiti essenziali della Direttiva B.T. 2006/95/CE

Standards

EN 60730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005
+ A16:2007 + A2:2008
EN 60730-2-6:2008
Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2006/95/EC

Rapporti | Test Reports

MI13A0161503-01

Caratteristiche tecniche | Technical characteristics

Serie / Series **XP12**
Tipo di dispositivo / Type of device **pressostato / pressure operating control**
Tipo di azione / Type of action **1B**
Tipo di costruzione / Type of construction **incorporato / incorporated**
Grado di protezione / Degree of protection (IP) **IP00**
Resistenza al calore/fuoco / Resistance to heat and fire **categoria D / category D**
Classe di isolamento / Degree of protection (class) **per apparecchi di classe II / for class II appliances**
Indice di tracking / Tracking index (PTI) **PTI175**
Tensione impulsiva nominale / Rated impulse voltage **2,5 kV**
Categoria di sovratensione / Over voltage category **II**
Grado di inquinamento / Pollution degree **2**

Articoli (con dettagli) | Articles (with details)

AR.K001CZ

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP12x-x**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Tensione di alimentazione / Supply voltage **250 V**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **16(4) A**
Tipo di carico / Type of load **resistivo e induttivo / resistive and inductive**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,02 ÷ 0,9 M Pa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of **1E4**

automatic/actuation cycles

Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3x0,8 mm / tab terminals 6,3x0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.K001DH

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP12x-x**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Tensione di alimentazione / Supply voltage **250 V**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **16(4) A**
Tipo di carico / Type of load **resistivo e induttivo / resistive and inductive**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,02 ÷ 0,9 M Pa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **5E4**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3x0,8 mm / tab terminals 6,3x0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.K001DJ

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP12x-x**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Tensione di alimentazione / Supply voltage **250 V**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **21(8) A**
Tipo di carico / Type of load **resistivo e induttivo / resistive and inductive**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,02 ÷ 0,9 M Pa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3x0,8 mm / tab terminals 6,3x0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.K001DK

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP12x-x**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Tensione di alimentazione / Supply voltage **250 V**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1(0,05) A**
Tipo di carico / Type of load **resistivo e induttivo / resistive and inductive**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,02 ÷ 0,9 M Pa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **5E4**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3x0,8 mm / tab terminals 6,3x0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.K001DM

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP12x-xT**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Tensione di alimentazione / Supply voltage **250 V**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **16(4) A**
Tipo di carico / Type of load **resistivo e induttivo / resistive and inductive**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,02 ÷ 0,9 M Pa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **5E4**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3x0,8 mm / tab terminals 6,3x0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T140 °C**

AR.K001DN

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP12x-xT**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Tensione di alimentazione / Supply voltage **250 V**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **10(4) A**
Tipo di carico / Type of load **resistivo e induttivo / resistive and inductive**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,02 ÷ 0,9 M Pa**

Numero di cicli automatici/manuali | Number of automatic/actuation cycles **1E5**
Terminali | Terminals **morsetti faston 6,3x0,8 mm / tab terminals 6,3x0,8 mm**
Temperatura ambiente | Ambient temperature (T) **T140 °C**

Ulteriori informazioni | Additional Information

Descrizione della Serie XP12 - numerazione a blocchi (DIGIT): I_IV = XP12 =Dispositivo a pressione V=Collegamento elemento sensibile con innesto filettato (tipo di materiale della base 0=ottone, 1=acciaio, 2=plastica, 3=acciaio con vite per "blocco pressione"), 5=Collegamento elemento sensibile con innesto rapido (base ottone, acciaio, plastica); VI=tipo di regolazione (R=regolabile). VII=T (T140 °C include l'interruttore Cherry D45X come spiegato sotto).

I riferimenti di tipo XP120, XP120-R sono realizzati con un range di campi di pressione: 0,02+0,12MPa; 0,1+0,25MPa; 0,15+0,4MPa; 0,2+0,6MPa; 0,4+0,9MPa.

Il riferimento di tipo XP121 è realizzato con un range di campo di pressione: 0,9+1,5MPa; 1,5+2MPa.

I riferimenti di tipo XP122, XP122-R sono realizzati con un range di campi di pressione: 0,02+0,12MPa; 0,05+0,15MPa; 0,05+0,15MPa; 0,1+0,25MPa; 0,15+0,4MPa; 0,2+0,6MPa.

I prodotti che includono il suffisso T devono usare l'interruttore Cherry D45X T150 16(4)A.

Su richiesta del costruttore l'interruttore Cherry D45X T125 è stato verificato ed è conforme fino a 5E4 cicli. L'interruttore D45X è stato verificato ed è conforme per i dati nominali: 10(4)A per 10E4 cicli e 16(4)A per 5E4 cicli.

Description of Series XP12 - numeration block (DIGIT): I_IV = XP12 =pressure operation control V=Type connection sensitive element with fixing thread (Kind of material of the base 0=brass, 1=steel, 2=plastic, 3=steel with screw for "stop pressure"), 5=Type connection sensitive element with fast connection (base brass, steel, plastic); VI=Kind of regulation (R=adjustable) VII=T (T140 °C suitable with Cherry switch D45X mentioned below).

The type references XP120, XP120-R are realizable with a pressure range: 0,02+0,12MPa; 0,1+0,25MPa; 0,15+0,4MPa; 0,2+0,6MPa; 0,4+0,9MPa.

The type reference XP121 is realized with a pressure range: 0,9+1,5MPa; 1,5+2MPa.

The type references XP122, XP122-R are realizable with a pressure range: 0,02+0,12MPa; 0,05+0,12MPa; 0,05+0,15MPa; 0,1+0,25MPa; 0,15+0,4MPa; 0,2+0,6MPa.

Products that include the suffix "T" must be use the switch Cherry D45X T150 16(4) A.

On request the manufacturer the switch Cherry D45X T125 has been tested and conforms until to 5E4 cycles. The switch Cherry D45X has been verified and conforms to the nominal ratings: 10(4) A until to 10E4 cycles and 16(4) A until to 5E4 cycles.

Componenti | Component List

Series XP12

Tipo / Type	(*)	Costruttore Manufacturer	Riferimento Type Ref.	Dati / Data	Norme Standard (*)	Marchi Marks
Microinterruttore / Switch	2/4	CHERRY	D45X	16(4)A 250V T125 μ 1E4	-	VDE
Microinterruttore / Switch	2/4	CHERRY	D41Y	0,1(0,05)A 250V T125 μ 5E4	-	VDE
Microinterruttore / Switch	2/4	CHERRY	D45X	16(4)A 250V T150 μ 1E4	-	VDE
Microinterruttore / Switch	2/4	CHERRY	D48X	21(8)A 250V T125 μ 1E4	-	VDE
Microinterruttore / Switch	2/4	SAIA	XGA2AW-88	16(6)A 250V T150 μ 5E4	-	DEMKO
Microinterruttore / Switch	2/4	SATA	XGA2V-88Z	16(6)A 250V T125 μ 5E4	-	DEMKO
Microinterruttore / Switch	2/4	CROUZET	F83161.3	16(4)A 250V T125 μ 1E4	-	LCIE
Microinterruttore / Switch	2/4	ELETTROTECNICA ROLD	VR	16(4)A 250V T125 μ 1E4	-	ENEC

Emesso il | Issued on **2010-02-25** Data di aggiornamento | Updated on **2014-03-12** Sostituisce | Replaces **2014-01-17**

Ciascun componente è contraddistinto da un numero avente il seguente significato:

- 1 - Componente marchiato e sostituibile con altro pure marchiato con caratteristiche equivalenti
- 2 - Componente sostituibile solo previa autorizzazione dell'IMQ
- 3 - Componente (integrato nell'apparecchio utilizzatore) provato congiuntamente all'apparecchio utilizzatore
- 4 - Componente in alternativa
- 5 - Componente per uso opzionale
- 6 - Componente da abbinare

Each component is signed by a number having the following meaning:

- 1 - Approved component replaceable with another one also approved with equivalent characteristics
- 2 - Component replaceable with IMQ authorization only
- 3 - Integrated component tested together with appliances
- 4 - Alternative component
- 5 - Component for optional use
- 6 - Component to be matched

(*) Queste colonne sono compilate a cura di IMQ / These columns are filled in by IMQ



INSIEME PER LA QUALITA' E LA SICUREZZA

IMQ S.p.A. Società a Socio Unico
I-20138 Milano - via Quintiliano, 43
tel. 0250731(r.a.) - fax 0250991500
e-mail: info@imq.it - www.imq.it

Rea Milano 1595884
Registro Imprese MI 12898410159
C.F./P.I.12898410159
Capitale Sociale € 4.000.000

CA02.04191

SN.K0008J

Diritti di concessione | Annual Fees

SN.K0008J

BTO.025100.DD23

Importo modelli ENEC - 0251 - Dispositivi di controllo | ENEC models - 0251 - Control devices

4



IMQ S.p.A.